



---

# BOFIT Online

---

2001 • No. 13

---

**Katja-Leea Klemola**

Siirtymätalouksien tutkimuslaitoksen  
lukijatutkimus 2001

Suomen Pankki  
Siirtymätalouksien tutkimuslaitos, BOFIT

---

Suomen Pankki  
Siirtymätalouksien tutkimuslaitos (BOFIT)

PL 160  
00101 Helsinki  
Puh: (09) 183 2268  
Faksi: (09) 183 2294  
bofit@bof.fi  
www.bof.fi/bofit

30.10.2001

Suomen Pankki  
Siirtymätalouksien tutkimuslaitos (BOFIT)  
Helsinki 2001

---

## Sisällys

Tiivistelmä .....	4
Kysymykset	
1 Lukijoiden työpaikka .....	6
2 Lukijoiden työtehtävät .....	7
3 Mitä julkaisuista ja tilataan ja luetaan .....	8
4 Kuinka säännöllisesti julkaisuja luetaan .....	9
5 Muiden kohdealueen julkaisujen seuraaminen .....	10
6 Kuinka tärkeinä ja laadukkaina julkaisuja pidetään suhteessa muihin vastaaviin? ...	11
7 Julkaisujen käyttö .....	12
8 Kehitysehdotukset .....	13
9 Julkaisumuoto – paperinen vai elektroninen? .....	15
10 Kuinka tärkeää suomenkieli on julkaisuissa? .....	16
11 Muita kommentteja ja kehitysehdotuksia .....	17
Lähetekirjeet ja kyselylomakkeet .....	18

Katja-Leea Klemola\*

## Siirtymätalouksien tutkimuslaitoksen julkaisujen lukijatutkimus 2001

### Tiivistelmä

Suomen Pankin Siirtymätalouksien tutkimuslaitoksella (BOFIT) toteutettiin kevään ja kesän 2001 aikana kartoitus, jonka avulla pyrittiin selvittämään BOFITin julkaisujen lukijakuntaa sekä heidän mielipiteitään julkaisuista ja niiden sisällöstä. Kartoitus toteutettiin kyselytutkimuksella, joka lähetettiin satunnaisotannalla valituille julkaisujen tilaajille postitse tai sähköpostitse, riippuen missä muodossa he tilaavat julkaisuja.

Tutkimuksesta jätettiin pois osaston julkaisemat keskustelunaloitteet ja vastaavat ja keskityttiin ainoastaan säännöllisesti julkaistaviin sarjajulkaisuihin. Tutkimuksessa olivat mukana seuraavat julkaisut:

Idäntalouksien viikko

Russian Economy – The Month in Review

Russian & Baltic Economies – The Week in Review

Baltic Economies – The Quarter in Review

Kyselystä tehtiin kaksi versiota, suomen- ja englanninkielinen, jotka olivat pääosin samankaltaisia. Tuloksia analysoidaan osittain erillisinä, mutta niiden tuloksia on helppo myös vertailla. Kyselyjä lähetettiin yhteensä 358 kappaletta ja vastauksia saatiin 107, jolloin vastausprosentiksi muodostuu 30 %. Luku on aika alhainen, mutta koska tarkoituksena oli tehdä yleisluonteista kartoitusta sitä voidaan pitää vähintään tyydyttävänä. Lisäksi on oletettavaa, että kyselylomakkeen saaneista innokkaimpia vastaamaan ovat ne, joilla oikeasti on jotakin kommentoitavaa julkaisuista.

Kysymyksillä kartoitettiin ensinkin lukijoiden työpaikkoja sekä työtehtäviä, jotta saatiin jonkinlainen kuva millaiset ihmiset julkaisuja tilaavat. Tämän lisäksi selvitettiin mitä BOFITin julkaisuja vastaajat pääasiassa lukevat, kuinka usein ja kuinka he toivovat voivansa käyttää julkaisuja. Kiinnostavaa oli myös selvittää kuinka paljon vastaajat seuraavat muita vastaavanlaisia julkaisuja ja miten he sijoittavat BOFITin julkaisut suhteessa näihin. Lukijoiden kehitystoiveita ja ideoita selvitettiin sekä valmiilla vaihtoehdoilla että avoimilla kysymyksillä. Lopuksi kysyttiin vielä tulevaisuuden kehitystyön kannalta, kuinka tärkeää paperinen julkaisu on lukijoille vai riittäisikö pelkkä elektroninen versio, sekä suomenkielisiltä vastaajilta sitä kuinka tärkeää suomenkieli on julkaisuissa.

Vastauksien perusteella lukijat vaikuttivat tyytyväisiltä julkaisuihin ja lukevatkin niitä hyvin säännöllisesti. Työpaikoista selvästi useimmiten vastaajat työskentelivät erilaisissa yrityksissä, mutta myös rahoituslaitoksiin sekä yliopistoihin ja korkeakouluihin julkaisuja tilataan varsin paljon. Työtehtävien osalta suurin ryhmä oli erilaiset asiantuntijat, mutta myös johtotehtävissä työskentelevät tilasivat julkaisuja lähes yhtä paljon.

\* Tampereen yliopisto, informaatiotutkimuksen laitos

Yli puolet vastaajista tilaa useampiakin BOFITin sarjajulkaisuista eli tietoa halutaan koko alueen kattavasti. Silti julkaisuja luetaan erittäin paljon. Yli puolet vastaajista ilmoittaa lukevansa julkaisut aina niiden ilmestyessä. Tähän vaikuttaa varmastikin julkaisujen lyhyt ja selkeä muoto, jota mm. kiiteltiin avoimissa kysymyksissä. Useimmat lukijoista vaikuttaa käyttävän julkaisuja pääasiassa yleisenä informaation lähteenä, mutta aika paljon julkaisuja käytetään myös artikkelien ja esitelmien lähteenä.

Lukijakunta vaikuttaa myös hyvin asiaan perehtyneeltä, sillä useimmat seuraavat BOFITin julkaisujen lisäksi myös muita Venäjää ja Baltian maita koskevia julkaisuja. Silti selvä enemmistö vastaajista pitää BOFITin julkaisuja erittäin tärkeinä ja laadukkaina verrattuna muihin samaa aluetta käsitteleviin julkaisuihin.

Kehitysideoiden suhteen vastaajat olivat innokkaampia käyttämään valmiiksi annettuja vaihtoehtoja ja avoimeen kysymykseen ei lisätty oikeastaan muuta kuin joitakin uusia aihealueita, joita toivottiin joskus käsiteltävän. Eniten toivottiin tilastojen ja kuvien suurempaa määrää artikkelien ohessa sekä pidempiä ja syvempiä artikkeleita. Toive laajemmista artikkeleista on kuitenkin hieman ristiriitainen sen suhteen, että toisaalta lukijat tuntuivat arvostavan lyhyttä ja tiivistä julkaisua, jonka jaksaa säännöllisesti lukea. Ehkä paras vaihtoehto olisikin säilyttää seurantajulkaisun ominaisuus käsittelemällä jatkuvasti seurattavat teemat lyhyinä ja selkeinä, mutta lisätä julkaisuihin silloin tällöin laajempia artikkeleita esimerkiksi jostakin toivotusta temasta. Yllättävän paljon toivottiin myös poliittisten kysymysten käsittelyä useammin, jonka toteuttaminen kyllä laajentaa julkaisua aika paljon.

Tulevaisuuden muutoksia ajatellen, vastaajat suhtautuivat varsin myönteisesti elektroniseen jakeluun julkaisuissa. Englanninkielisen kyselyn osalta enemmistö oli tyytyväinen elektroniseen versioon ja suomenkielisen kyselyn osalta lähes yhtä moni. Vastustusta tietenkin löytyy, mutta koko ajan vähemmän.

Suomenkieltä toivottiin julkaisuihin vielä aika usein. Vaikka monet seuraavatkin erilaisia tiedonlähteitä usein englanninkielellä, niin silti mieluummin valitaan suomenkielinen vaihtoehto, jos vain mahdollista.

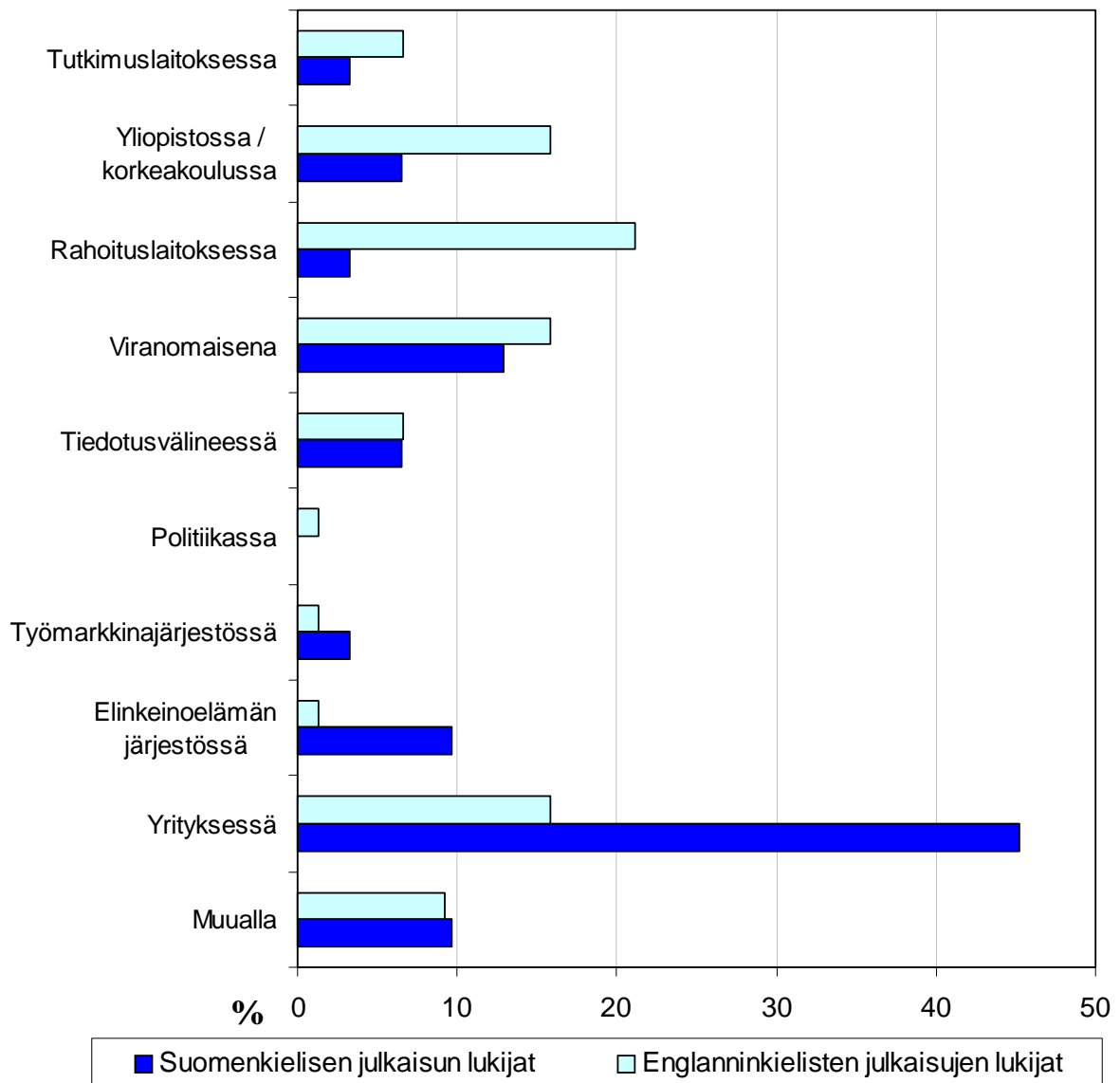
Kyselyn tulokset ovat vain suuntaa antavia tulevia kehityshankkeita silmällä pitäen, mutta ainakin ne osoittavat selkeästi, että tarvetta BOFITin julkaisuille on runsaasti ja lukijat ovat olleet pääosin tyytyväisiä. Tosin uudistumistakin toivotaan ainakin sopivin väliajoin.

Käsittelen jokaista kysymystä ja siihen saatuja vastauksia yksitellen seuraavilla sivuilla.

## 1 Lukijoiden työpaikka

Tärkeä osa tutkimusta oli selvittää millaista lukijakuntaa julkaisuilla tällä hetkellä on, sillä tilanne on jo pitkään ollut hieman epäselvä ja postituslistat eivät sinällään tarjoa paljoakaan tietoa. Tilannetta selvitettiin kysymällä lukijoilta heidän työpaikastaan sekä työtehtävistään.

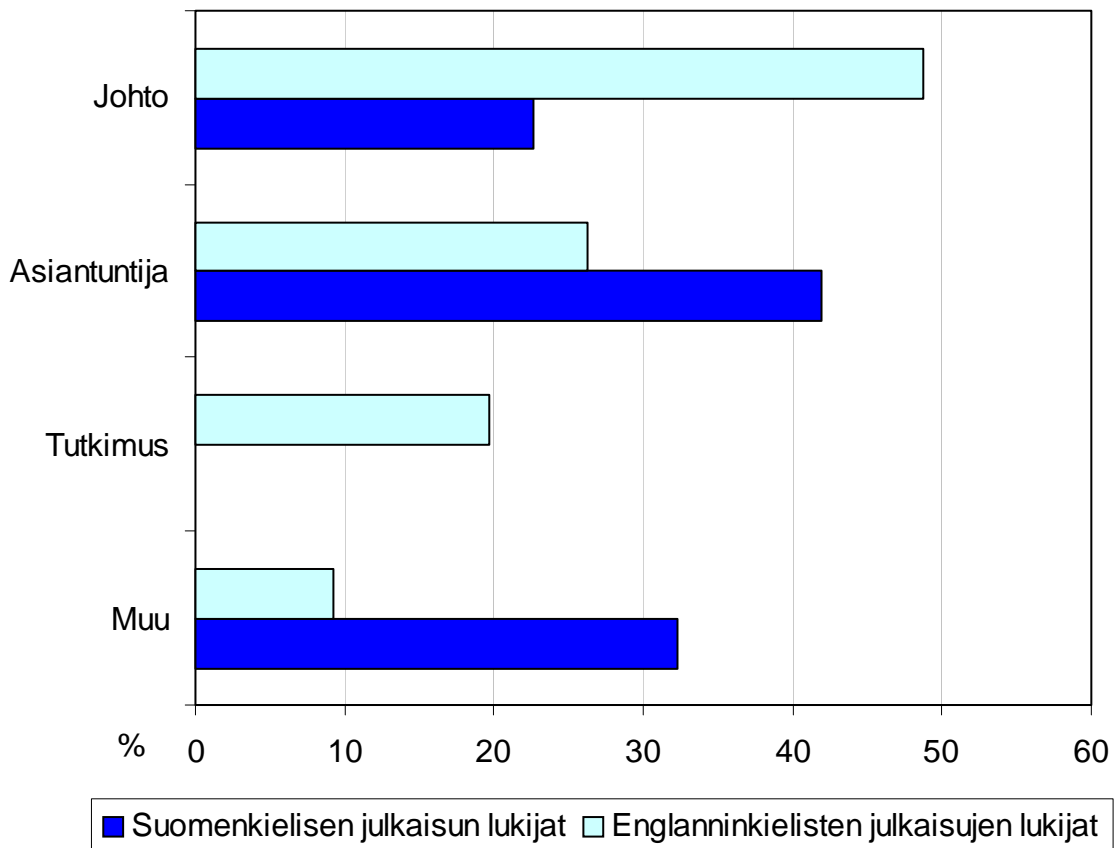
Suomenkielisen kyselyyn vastanneista selvästi suurin osa (45,2 %) työskenteli yrityksessä, kun puolestaan englanninkielisten julkaisujen lukijakunta oli jakaantunut tasaisemmin (21,1 % rahoituslaitoksissa ja 15,8 % yliopistoissa ja korkeakouluissa, yrityksissä tai viranomaisina).



## 2 Lukijoiden työtehtävät

Työtehtävien suhteen eroja oli enemmän, tosin on otettava huomioon, että vastaajat määrittelevät työtehtäviään erilaisin kriteerein, joten tulokset eivät välttämättä osoita täyttä totuutta. Suomenkielisessä kyselyssä vastaajista suurin ryhmä (41,9 %) oli asiantuntijat, kun englanninkielisessä puolestaan johtotehtävissä työskentelevät (48,7 %). Yllättävää oli, että suomenkieliseen kyselyyn vastanneista kukaan ei ilmoittanut työskentelevänsä tutkimustehtävissä. Tämä tuskin voi täysin pitää paikkaansa, mutta kehitettävää tällä osa-alueella ainakin on.

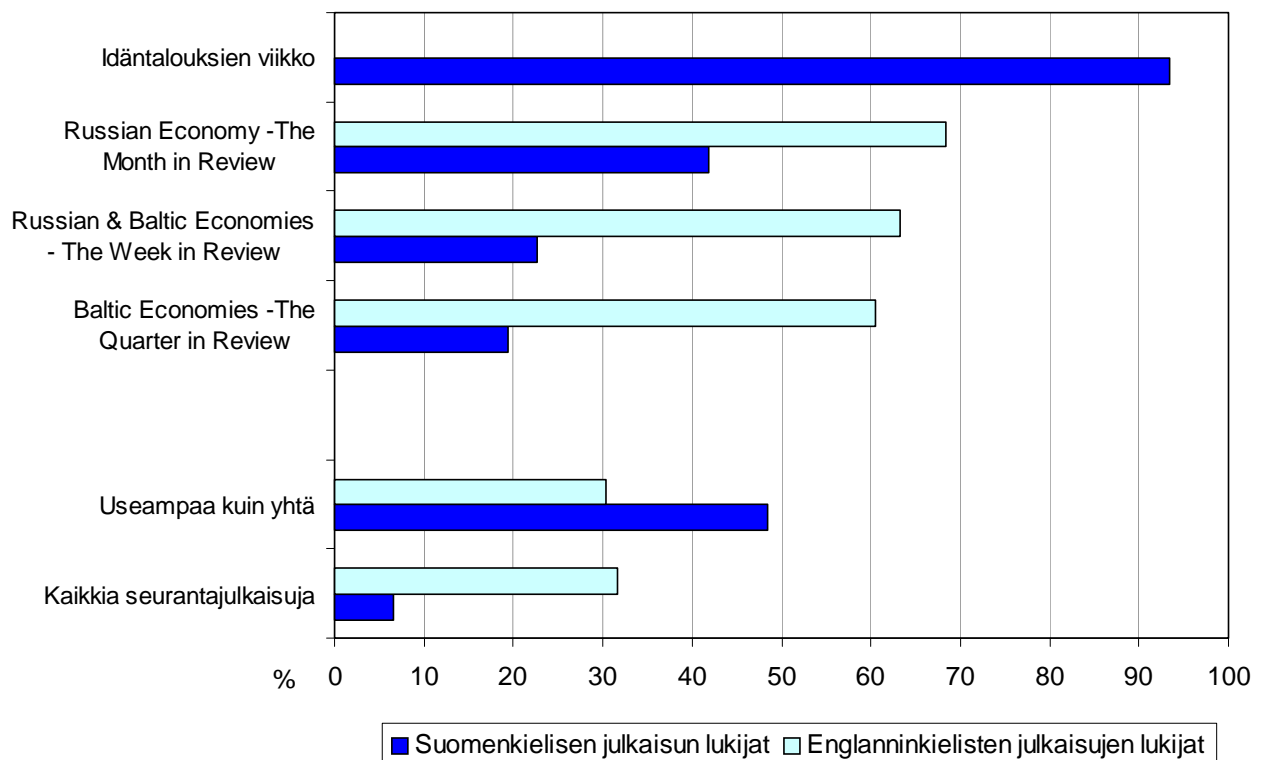
Muu työtehtävä –kohdan valinneet olivat pääasiassa kirjasto- ja tietopalvelutyöntekijöitä sekä toimittajia, joten tästäkin ryhmästä suurin osa olisi oman arvioni mukaan kuulunut asiantuntijaryhmään.



### 3 Mitä julkaisuista ja tilataan ja luetaan

Seuraavaksi selvitimme mitä julkaisuja lukijat pääasiassa seuraavat ja kuinka säännöllisesti. Suomenkieliseen kyselyyn vastanneista lähes kaikki seurasivat oletettavasti pääasiassa Idäntalouksien viikkoa, mutta myös muita julkaisuja seurattiin varsin paljon. Etenkin englanninkielisessä kyselyssä selvisi, että yli puolet vastanneista seuraa useampaa kuin yhtä julkaisua ja jopa 31,6 % vastanneista tilaa tai muuten lukee kaikkia BOFITin julkaisuja. Suosituimmaksi englanninkielisten julkaisujen joukosta nousi molemmissa vastaajaryhmissä Russian Economy – The Month in Review.

Englanninkieliseen kyselyyn vastanneilla ei ollut lainkaan vaihtoehtoa *Idäntalouksien viikko*, joten sen vuoksi vastauksia siihen kohtaan muiden vastaajien osalta ei tullut, vaikka ainakin muutamat heistäkin julkaisua seuraisivat.

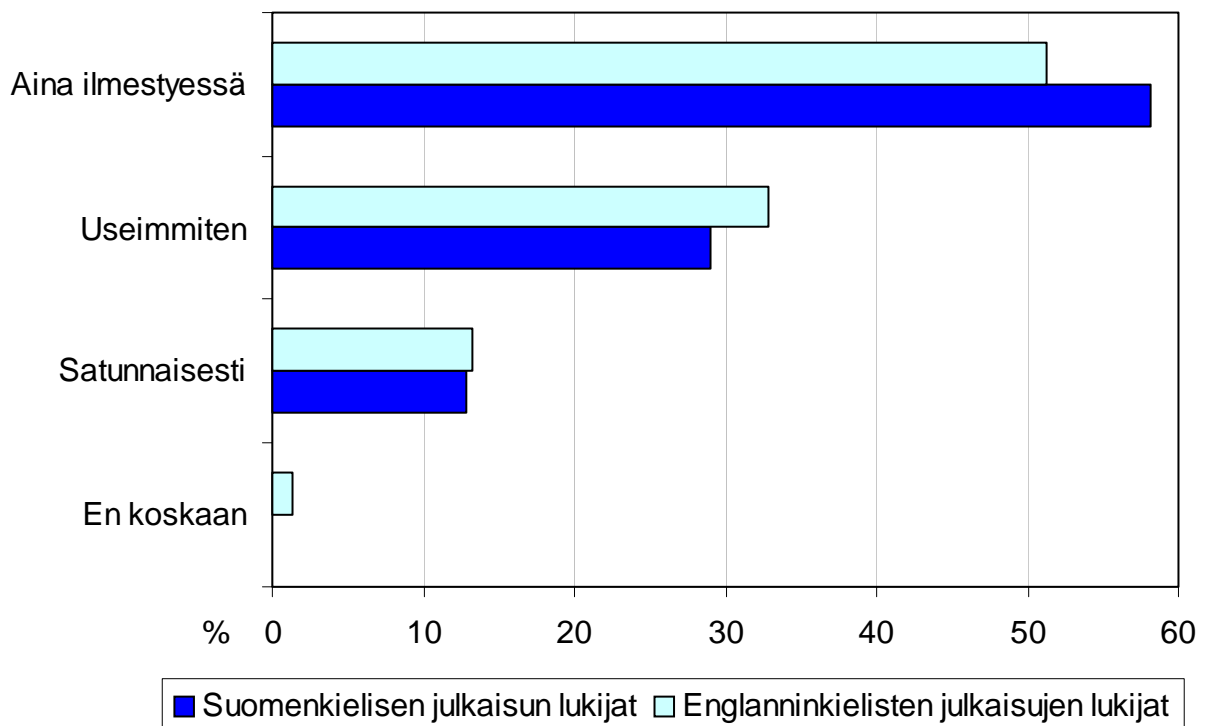




#### 4 Kuinka säännöllisesti julkaisuja luetaan

Tutkimus osoitti myös, että kaikkia julkaisuja seurataan varsin säännöllisesti. Molemmissa vastaajaryhmissä yli puolet ilmoitti lukevansa tilaamansa julkaisut aina niiden ilmestyessä ja suurin osa vastaajista lukee julkaisut ainakin useimmiten.

Emme kysyneet kuinka tarkkaan julkaisuja luetaan vai onko lukeminen lähinnä vain läpiselaamista, mutta voidaan kuitenkin olettaa, että kukin tilaaja on löytänyt tähän oman tyyliinsä eikä se siksi ole mikään tarpeellinen kehitysalue.

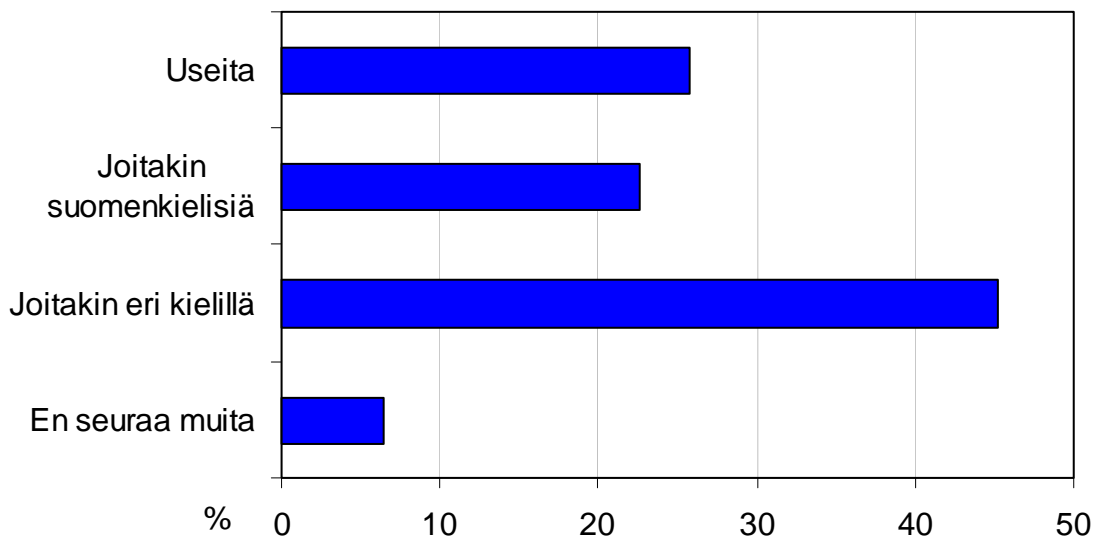


## 5 Muiden kohdealueen julkaisujen seuraaminen

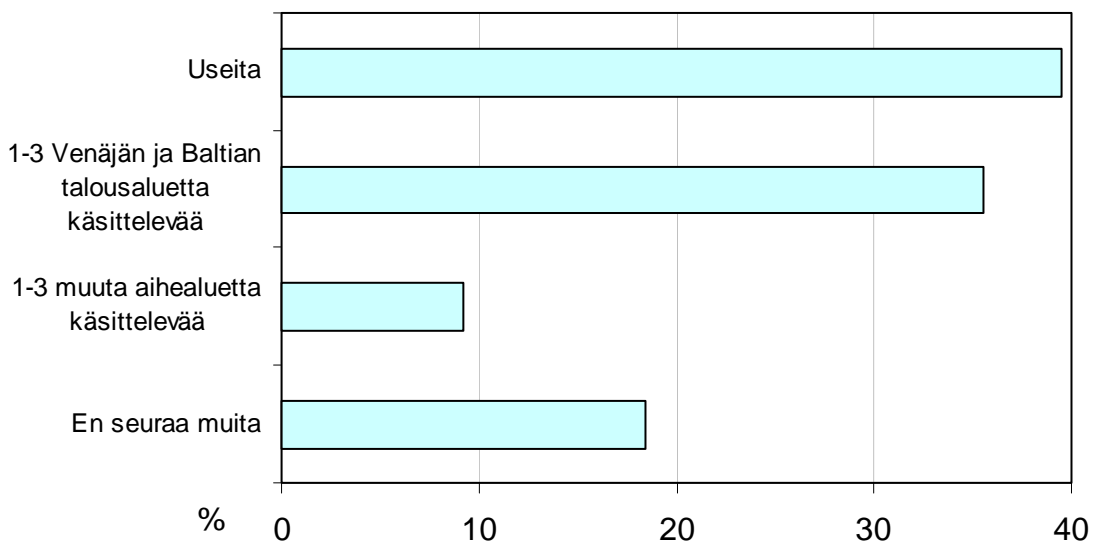
Kiinnostuksen kohteena oli myös selvittää kuinka paljon tilaajat seuraavat muita vastaavankaltaisia julkaisuja ja kuinka he arvostavat BOFITin julkaisuja suhteessa näihin. Vastausten mukaan suurin osa tilaajista on todella aiheesta kiinnostuneita, joko työn puolesta tai muuten, sillä selvästi yli puolet vastaajista seuraa myös muita Venäjän ja Baltian aluetta koskevia julkaisuja, erityisesti talousalan julkaisuja.

Hieman eroa löytyy suomenkieliseen kyselyyn ja englanninkieliseen kyselyyn vastanneiden välillä. Suurin osa suomenkielistä julkaisua tilaavista ilmoittaa lukevansa joitakin muitakin julkaisuja, kun muista vastaajista suurin osa (39,5 %) vastasi lukevansa useita aihealuetta koskevia julkaisuja. Näin ollen seuraavaa kysymystä ajatellen vastaajilla voidaan olettaa olevan hyvä käsitys myös siitä, kuinka tärkeitä ja laadukkaita BOFITin julkaisut ovat suhteessa muihin vastaaviin.

### Suomenkielisen julkaisun lukijat



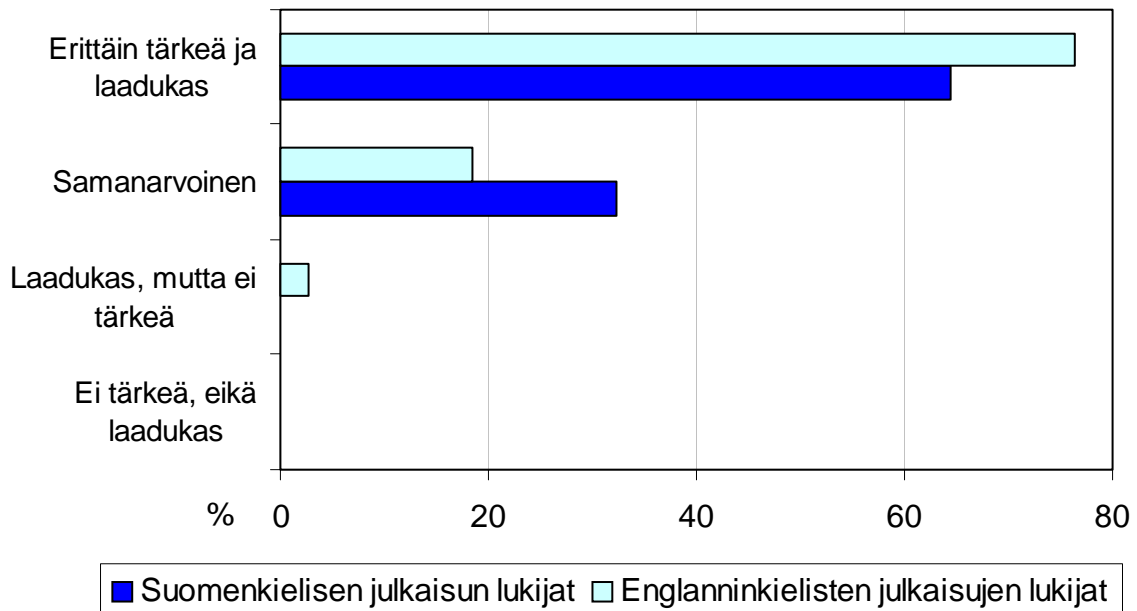
### Englanninkielisten julkaisujen lukijat



## 6 Kuinka tärkeinä ja laadukkaina julkaisuja pidetään suhteessa muihin vastaaviin?

Tutkimus osoitti varsin selkeästi, että lukijat myös todella arvostavat BOFITin julkaisuja ja kokevat ne tärkeäksi ja luotettavaksi tiedonlähteeksi. Molemmissa ryhmissä selvästi yli puolet vastaajista (suom. 64,5 %, muut 76,3 %) piti julkaisuja erittäin tärkeinä ja laadukkaina ja aihetta kommentoitiin jonkin verran myös vapaamuotoisella palautteella. Suomenkielisen kyselyn vastaajista kaikki pitivät julkaisuja vähintään samanarvoisena muiden vastaavien kanssa, eikä muidenkaan vastaajien osalta tullut kuin pari kielteistä hajakomenttia, joista toinen ei tosin edes tilaa julkaisuja.

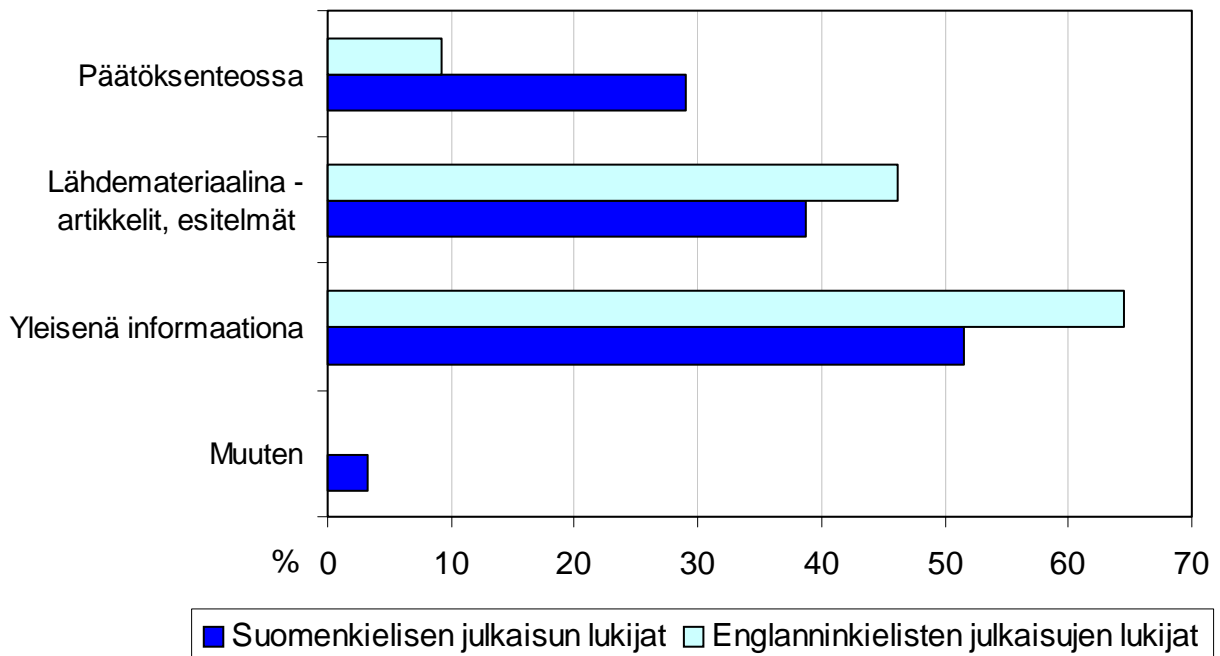
Hyvä palaute ei kuitenkaan tarkoittanut sitä, etteikö kehittämisen varaa olisi, kuten kysymyksen kahdeksan vastaukset osoittavat. Arvioisin tuloksia niin, että lukijat arvostavat julkaisuja varsin korkealle, mutta toisaalta toivovat myös uusiutumista ja monipuolistumista sopivin väliajoin. Kehittämistarpeisiin ja ideoihin palataan tarkemmin kysymyksen kahdeksan yhteydessä.



## 7 Julkaisujen käyttö

Seitsemännessä kysymyksessä haluttiin kartoittaa ihmisten käyttötarpeita ja -tottumuksia. Annetut vaihtoehdot vaikuttivat ihan kattavilta, sillä jokainen vastaaja merkitsi vähintään yhden käyttötarkoituksen, mutta kohtaan muut käyttötarkoitukset ei tullut kuin yksi maininta, joka koski pikataustoitusta uutistyyötä varten. Sekin on kuitenkin rinnastettavissa aika pitkälti kohtaan kolme (Yleisenä informaationa ko. alueesta).

Selvästi tärkeimmäksi käyttötarkoitukseksi vastaajien kannalta osoittautui tarve saada yleistä informaatiota alueen taloudellisesta tilanteesta ja kehityksestä ( suom. 51,6 %, muut 64,5 %), mutta myös taustamateriaaliksi artikkeleita, esitelmiä ym. varten, julkaisuja käytetään varsin usein.



## 8 Kehitysehdotukset

Kahdeksas kysymys koski lukijoiden toiveita ja ideoita julkaisujen kehittämiseksi. Vastauksia tähän kohtaan saatiin varsin paljon, mutta lukijoista löytyi myös sellaisia henkilöitä, joiden mielestä julkaisut ovat tällä hetkellä niin hyviä, että kehittämistarpeita ei ole (suom. 22,6 %, muut 15,8 %).

Suomenkieliseen kyselyyn vastanneet toivoivat eniten muutosta kohtaan yksi eli *Enemmän kuvia, tilastoja ym.* Painopiste oli kuitenkin selkeästi nimenomaan tilastojen lisäämisessä, kuvien lisäämistä ei pidetty niin tärkeänä. Seuraavaksi eniten toivottiin poliittisten aiheiden lisäämistä julkaisuihin. Lähes joka viides vastaaja (19,4%) toivoi myös aihealueen kattavampaa käsittelyä, sekä toivoi artikkelien olevan laajempia ja syvällisempiä. Ylimääräisistä kommentteista on kuitenkin havaittavissa, että tarvetta mittavaan artikkelien ja aiheiden laajentamiseen ei ole, vaan lukijat toivoivat lähinnä, että osa artikkeleista voisi olla laajempia tai julkaisut voisivat aika ajoin käsitellä laajemmin jotakin yksittäistä aihealuetta, esim. tietyn talouden alan erityiskatsauksia.

Uusiksi aihealueiksi toivottiin useammassakin vastauksessa muita alueen valtioita, erityisesti Ukrainaa ja Valko-Venäjää, sillä lukijoiden mielestä ne ovat talousalueina kiinnostavia, mutta tietoa on toistaiseksi tarjolla liian vähän.

Liiketoimintaan liittyviä aihealueita toivottiin myös lisättäväksi julkaisuihin ainakin välillä. Toiveita tuli mm.

- elinoloihin ja ostovoimaan liittyvät aiheet
- työvoimaan ja elinkeinoelämään liittyvät perustilastot
- liiketoimintatilastot ja -aiheet
- investointirahoitus
- yritystoimintatrendit
- markkinainformaatio

Kovin laaja aihealueiden laajentaminen ei varmaankaan ole mahdollista, mutta yksi mahdollisuus olisi esimerkiksi tarjota lukijoille muita tiedonlähteitä, sekä elektronisia että perinteisiä, joko artikkelien ohessa tai sitten erillisenä suosituslistana. Tämänkaltainen palvelu ei vaadi paljoakaan ylimääräistä työtä, mutta siitä voi olla paljon hyötyä monille lukijoille, jotka etsivät erilaista informaatiota ko. alueesta.

Suomenkielisen kyselyn osalta kukaan ei toivonut, että käsittelytapa olisi tieteellisempi, mutta kansanomaisempaa käsittelyä toivoi neljä vastaajaa. Myöskään ilmestymistiheyteen ei tullut kuin yksi kommentti, joten lukijoiden voi olettaa olevan tyytyväisiä tämän hetkiseen ilmestymistiheyteen.

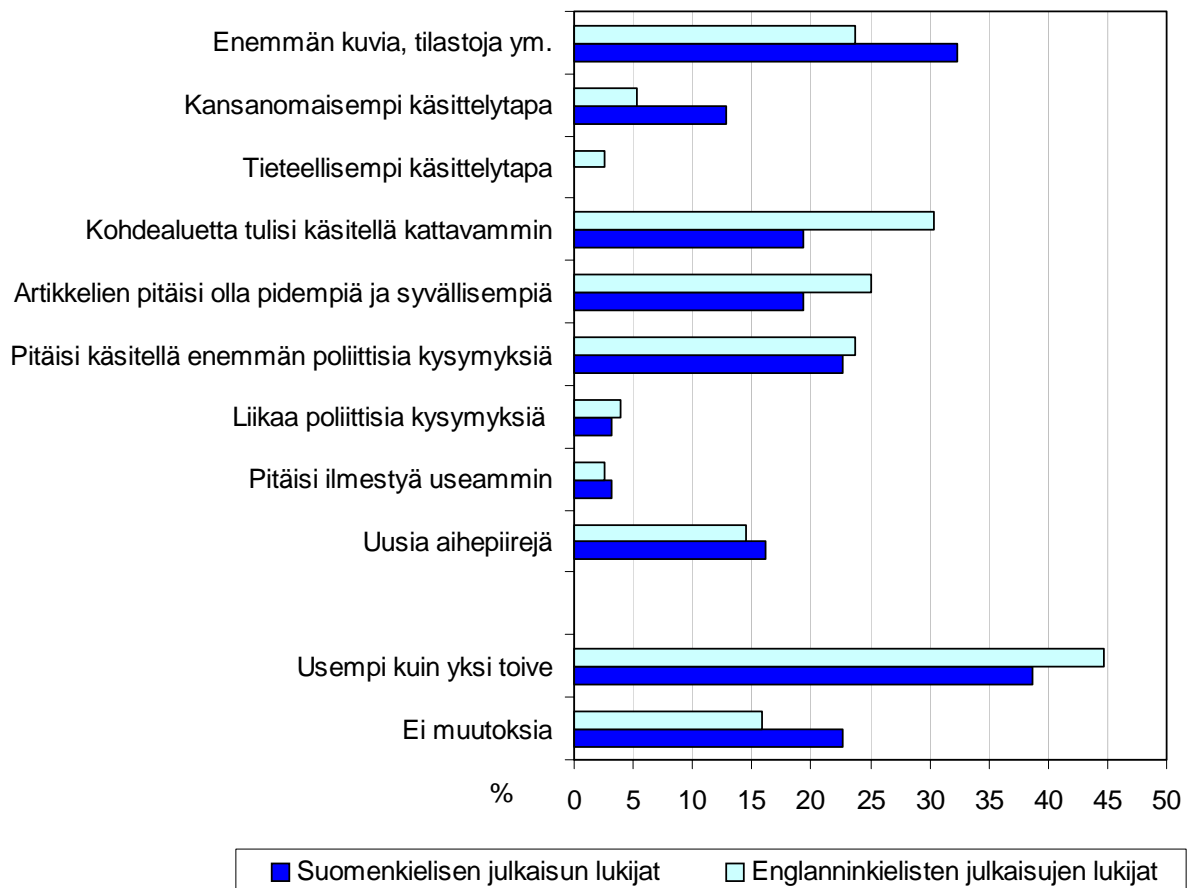
Englanninkielisen kyselyn osalta vastaukset olivat aika samankaltaisia, mutta joitakin erojakin löytyi. Muutostoiveita tuli jonkin verran enemmän, sillä lähes puolet vastaajista (44,7%) esitti vähintään kaksi ideaa, kun taas tämän hetkiseen sisältöön täysin tyytyväisiä oli vain 15,8 %.

Suosituimmaksi toiveeksi muiden vastaajien osalta tuli kohta neljä eli *Artikkelien tulisi käsitellä aihealuetta kattavammin* (30,3%). Muutoin vastaukset olivat aika samankaltaisia kuin suomenkielisessäkin kyselyssä. Eniten kannatusta saaneita kehityskohteita olivat artikkelien pidentäminen ja syvällisempi käsittelytapa, poliittisten aiheiden lisääminen sekä kuvien ja tilastojen lisääminen. Kuvien ja tilastojen lisäämisen suhteen monet vastaajat halusivat jälleen korostaa nimenomaan tilastojen lisäämisen tarvetta.

Muut kohdat, kuten tieteellisempi tai kansanomaisempi käsittelytapa sekä ilmestymistiheys saivat kahdesta neljään hajaääntä kukin, joten suurta muutostarvetta näiden kohtien suhteen tuskin on.

Ideat uusiin aihepiireihin noudattelivat aika samaa linjaa kuin suomenkielisessäkin kyselyssä. Eniten toivottiin Valko-Venäjän ja Ukrainan lisäämistä uusiksi aihealueiksi. Tämän lisäksi ehdotuksia tuli seuraavista aiheista:

- Venäjän liikepankit
- kymmenen Venäjän suurimman pankin esittelyt
- työmarkkinoihin liittyvät aiheet
- yritys-elämän raportit
- tiettyyn talouselämän sektoriin liittyvät teemanumerot/ artikkelit
- kooperatiivinen kehitys
- ulkomaiset sijoitukset sekä niiden kehitys alueella
- suurimmat liiketoiminnalliset tapahtumat
- rahoitussektorin vakaus
- EU:n laajenemiskehitys
- lainsäädäntökehitys alueella

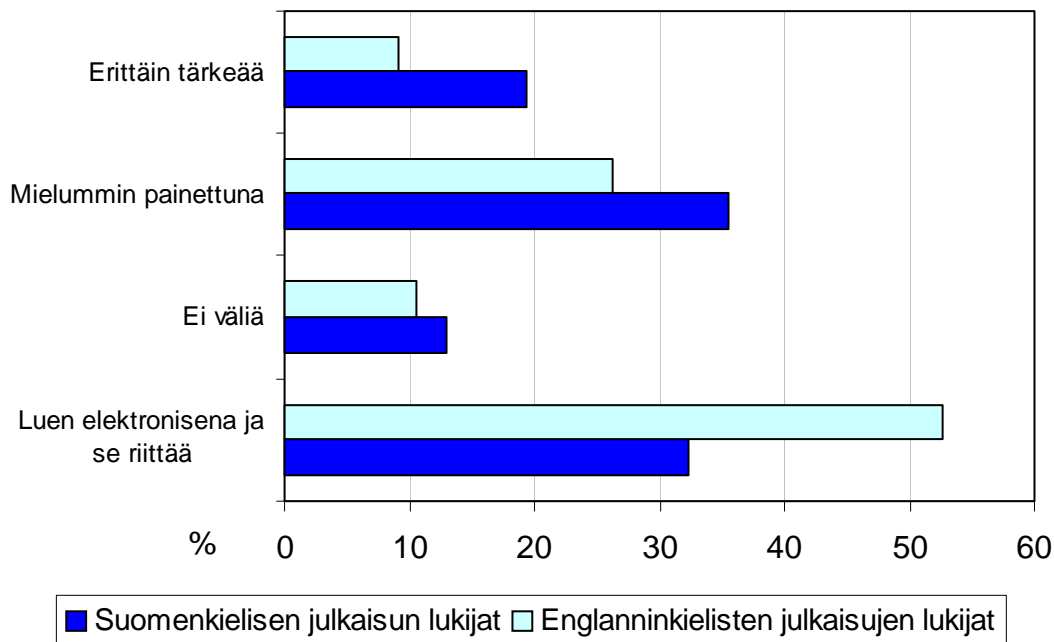


## 9 Julkaisumuoto – paperinen vai elektroninen?

Lopuksi halusimme vielä tiedustella lukijoiden kantaa julkaisujen muotoon eli kuinka suuri osa vastaajista haluaa säilyttää paperisen version, vaikka tarjolla olisi elektroninen versio ja toisaalta kuinka moni on jo luopunut tai valmis luopumaan paperisesta versiosta.

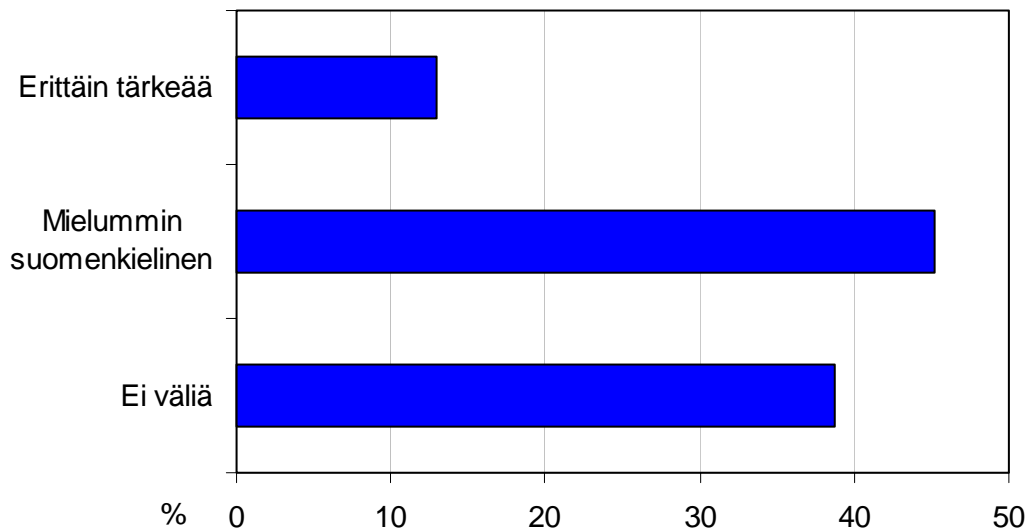
Tuloksien voidaan katsoa olevan aika tavanomaiset, sillä tämänkaltainen kysymys jakaa aina mielipiteitä. Suomenkielisessä kyselyssä suurin ryhmä vastaajista lukisi julkaisun mielummin painettuna (35,5%). Mutta jos laskee yhteen ne henkilöt, jotka jo lsaavat julkaisunsa elektronisessa muodossa (32,3%) sekä ne, joiden mielestä julkaisun muodolla ei ole väliä (12,9%) niin lopulta suurimmalle osalle vastaajista (45,2%) pelkkä elektroninen versio olisi riittävä. Suomenkielisessä kyselyssä selvästi suurempi osa (19,4%) pitää paperista versiota erittäin tärkeänä. Perusteensa tälle vaatimukselle esittävät mm. kirjastonhoitajat, jotka tarvitsevat paperisen version hyllyyn esille sekä eräs professori, jonka on helpompi antaa paperiversio opiskelijoille lainaan tai kopioitavaksi. Muissa tapauksissa kyse on varmaankin lähinnä tottumuksesta, joka on mahdollista muuttaa kunhan elektroninen versio saadaan niin helpoksi tulostaa ja lukea, että kokemattomampikin pystyy sen tekemään.

Englanninkieliseen kyselyyn vastanneet olivat jonkin verran suotuisampia elektronisen version suhteen. Yli puolet vastaajista (52,6 %) lukee jo nyt julkaisut elektronisessa muodossa ja 10,5 % lukijoista on lisäksi sitä mieltä, että julkaisun muodolla ei ole väliä. Vain 9,2 % vastaajista pitää painettua versiota erittäin tärkeänä.



## 10 Kuinka tärkeää suomenkieli on julkaisuissa?

Suomenkielisessä kyselyssä tiedusteltiin vielä lukijoiden kantaa julkaisujen kieleen. Suurin osa vastaajista (45,2 %) lukisi julkaisun mieluummin suomenkielisenä, mutta lähes yhtä paljon (38,7%) löytyy sellaisia henkilöitä, joille suomenkieli julkaisussa ei ole tärkeää. Vain 12,9 % vastaajista pitää suomenkieltä erittäin tärkeänä julkaisuissa.





## 11 Muita kommentteja ja kehitysehdotuksia

Suurin osa vastaajista ei katsonut tarpeelliseksi kommentoida mitään kysymysten ulkopuolista, mutta jonkin verran mahdollisuutta käytettiin kuitenkin hyväksi. Useimmat kuitenkin halusivat vain kiittää julkaisusta ja sen eteen tehdystä työstä, eivätkä edes haluaisi sen muuttuvan kovinkaan paljoo nykyisestä.

Useammassakin vastauksessa kiiteltiin julkaisujen selkeää ja tiivistä muotoa, jonka vuoksi ne tulee myös luettua. Toisaalta tämä on hieman ristiriitaista sen kanssa, että monet vastaajista toisaalta toivoivat kysymyksessä kahdeksan artikkeleiden laajentamista ja syventämistä.

Kiitoksia saivat myös mm. hyvä toimitusvarmuus sekä, maksuttomuuden vuoksi, myös yksityisten ihmisten mahdollisuus tilata julkaisuja. Pitkään julkaisuja tilannut vastaaja myös totesi BOFITin arvioiden ja tilastojen talouden kehityksestä olleen paljon luotettavampia kuin paikallisten baltialaisten julkaisujen.

Muut kehitysideat jatkoivat usein tarkentaen kohtaa kahdeksan. Toivotuinta oli muiden alueen valtioiden lisääminen käsittelyyn, eniten toivottiin Ukrainaa ja sen lisäksi Valko-Venäjää ja Kazakhstania sekä mahdollisuuksien mukaan jossain vaiheessa kaikkia ns. globaalitalouden riskimaita.

Kehitysideoina ehdotettiin mm. mahdollisuutta tuottaa laajempaa materiaalia Internet-sivuille, jos julkaisujen artikkeleita ei voi kovin paljoo laajentaa. Lisäksi yksi vastaaja toivoi avointa palstaa ulkopuolisille kirjoittajille, esim. tutkijoille tai päätöksentekijöille. Tarpeellisten tilastojen lisäämiseksi ehdotettiin mm. erillistä kuukausittaista tai neljännesvuosittaista julkaisua, jossa olisi koottuna tärkeimmät tilastot ja talouden tunnusluvut koko alueesta.



15.5.2001

Arvoisa vastaanottaja

## Lukijatutkimus

Olemme valinneet Teidät satunnaisotannalla Suomen Pankin siirtymätalouksien tutkimuslaitoksen julkaisujen osoiterekisteristä. Haluaisimme esittää Teille muutaman kysymyksen koskien seurantajulkaisujemme sisältöä ja laatua sekä lukutottumuksianne. Kysely on lyhyt eikä vie aikaanne muutamaa minuuttia kauempaa. Vastauksenne on erittäin tärkeä meille, kun kehitämme julkaisujamme, sillä vain siten tiedämme mitä odotuksia lukijakunnallamme on.

Vastattuanne ohessa oleviin kysymyksiin, voitte lähettää ne vastauskuoressa annettuun osoitteeseen tai halutessanne faksata ne numeroon (09) 183 2294. Vastaukset pyydetään lähettämään 25.5.2001 mennessä.

Parhaimmat kiitokset jo etukäteen vaivannäöstänne.

Ystävällisin terveisin

Katja Klemola  
tutkija

LIITE kyselylomake



Ympyröikää mielestänne oikea vaihtoehto:

**1. Missä työskentelette?**

1. Tutkimuslaitoksessa
  2. Yliopistossa tai korkeakoulussa
  3. Rahoituslaitoksessa
  4. Viranomaisena
  5. Tiedotusvälineessä
  6. Poliittisena päättäjänä
  7. Työmarkkinajärjestössä
  8. Elinkeinoelämän järjestössä
  9. Yrityksessä
  10. Muualla, missä
- 

**2. Missä tehtävissä työskentelette?**

1. Johtotehtävissä
  2. Asiantuntijatehtävissä
  3. Tutkimustehtävissä
  4. Muissa tehtävissä, missä
- 

**3. Mitä seuraavista Siirtymätalouksien tutkimuslaitoksen julkaisuista tilaatte tai muuten seuraatte?**

1. Idäntalouksien viikko
2. Russian Economy -The Month in Review
3. Russian & Baltic Economies – The Week in Review
4. Baltic Economies – The Quarter in Review

**4. Kuinka usein luette julkaisuja?**

1. Aina niiden ilmestyessä
2. Useimmiten
3. Satunnaisesti
4. En koskaan

**5. Luetteko muita kohdealuetta käsitteleviä julkaisuja?**

1. Useita
2. Joitakin, mutta vain suomenkielisiä
3. Joitakin, usealla eri kielellä
4. En seuraa muita julkaisuja

**6. Kuinka tärkeinä ja laadukkaina pidätte Suomen Pankin julkaisuja suhteessa muihin tietolähteisiin?**

1. Erittäin tärkeinä ja laadukkaina
2. Suunnilleen samanarvoisina
3. Laadukkaina, mutta en yhtä tärkeinä
4. En kovinkaan tärkeinä tai laadukkaina

**7. Kuinka toivoisitte voivanne käyttää julkaisuja?**

1. Päätöksenteon pohjaksi
  2. Artikkeleiden, esitelmien ym. lähteenä
  3. Yleisenä informaatiolähteenä ko. alueesta
  4. Muuten, miten
- 

**8. Millä seuraavista osa-alueista julkaisuja olisi mielestänne kehitettävä (voitte ympyröidä useampiakin kohtia)?**

1. Enemmän kuvia, tilastoja ym.
  2. Toivoisin asioita käsiteltävän kansanomaisemmin
  3. Toivoisin asioita käsiteltävän tieteellisemmin
  4. Julkaisujen kohdealuetta tuli käsitellä kattavammin
  5. Artikkeleiden tulisi olla pidempiä ja syvällisempiä
  6. Julkaisuissa pitäisi käsitellä enemmän poliittisia kysymyksiä
  7. Julkaisuissa käsitellään liikaa poliittisia kysymyksiä
  8. Julkaisujen pitäisi ilmestyä useammin
  9. Toivoisin uusia aihepiirejä, mitä
- 

**9. Kuinka tärkeää teille on saada julkaisut painetussa muodossa, vaikka ne ovatkin saatavilla Internetistä?**

1. Erittäin tärkeää
2. Mieluummin painetussa muodossa
3. Ei väliä
4. Luen julkaisut jo nyt elektronisessa muodossa ja se on mielestäni riittävää (sähköposti, Internet, intranet)

**10. Kuinka tärkeää suomenkieli julkaisuissa on teille?**

1. Erittäin tärkeää
2. Luen mieluummin suomenkielisenä
3. Ei väliä

**11. Muuta palautetta ja kehitysideoita (voitte jatkaa myös kääntöpuolelle.)**

---

---

---



Merkitkää mielestänne oikea vaihtoehto:

**1. Missä työskentelette?**

1. Tutkimuslaitoksessa
  2. Yliopistossa tai korkeakoulussa
  3. Rahoituslaitoksessa
  4. Viranomaisena
  5. Tiedotusvälineessä
  6. Poliittisena päättäjänä
  7. Työmarkkinajärjestössä
  8. Elinkeinoelämän järjestössä
  9. Yrityksessä
  10. Muualla, missä
- 

**2. Missä tehtävissä työskentelette?**

1. Johtotehtävissä
  2. Asiantuntijatehtävissä
  3. Tutkimustehtävissä
  4. Muissa tehtävissä, missä
- 

**3. Mitä seuraavista Siirtymätalouksien tutkimuslaitoksen julkaisuista tilaatte tai muuten seuraatte?**

1. Idäntalouksien viikko
2. Russian Economy -The Month in Review
3. Russian & Baltic Economies – The Week in Review
4. Baltic Economies – The Quarter in Review

**4. Kuinka usein luette julkaisuja?**

1. Aina niiden ilmestyessä
2. Useimmiten
3. Satunnaisesti
4. En koskaan

**5. Luetteko muita kohdealuetta käsitteleviä julkaisuja?**

1. Useita
2. Joitakin, mutta vain suomenkielisiä
3. Joitakin, usealla eri kielellä
4. En seuraa muita julkaisuja

**6. Kuinka tärkeinä ja laadukkaina pidätte Suomen Pankin julkaisuja suhteessa muihin tietolähteisiin?**

1. Erittäin tärkeinä ja laadukkaina
2. Suunnilleen samanarvoisina
3. Laadukkaina, mutta en yhtä tärkeinä
4. En kovinkaan tärkeinä tai laadukkaina

**7. Kuinka toivoisitte voivanne käyttää julkaisuja?**

1. Päätöksenteon pohjaksi
  2. Artikkeleiden, esitelmien ym. lähteenä
  3. Yleisenä informaatiolähteenä ko. alueesta
  4. Muuten, miten
- 

**8. Millä seuraavista osa-alueista julkaisuja olisi mielestänne kehitettävä (voitte ympyröidä useampiakin kohtia)?**

1. Enemmän kuvia, tilastoja ym.
  2. Toivoisin asioita käsiteltävän kansanomaisemmin
  3. Toivoisin asioita käsiteltävän tieteellisemmin
  4. Julkaisujen kohdealuetta tuli käsitellä kattavammin
  5. Artikkeleiden tulisi olla pidempiä ja syvällisempiä
  6. Julkaisuissa pitäisi käsitellä enemmän poliittisia kysymyksiä
  7. Julkaisuissa käsitellään liikaa poliittisia kysymyksiä
  8. Julkaisujen pitäisi ilmestyä useammin
  9. Toivoisin uusia aihepiirejä, mitä
- 

**9. Kuinka tärkeää teille on saada julkaisut painetussa muodossa, vaikka ne ovatkin saatavilla Internetistä?**

1. Erittäin tärkeää
2. Mieluummin painetussa muodossa
3. Ei väliä
4. Luen julkaisut jo nyt elektronisessa muodossa ja se on mielestäni riittävää (sähköposti, Internet, intranet)

**10. Kuinka tärkeää suomenkieli julkaisuissa on teille?**

1. Erittäin tärkeää
2. Luen mieluummin suomenkielisenä
3. Ei väliä

**11. Muuta palautetta ja kehitysideoita**



15.5.2001

---

Dear reader of BOFIT publications

## Reader Survey

You have been selected at random from our mailing list to participate in a survey of BOFIT publications. Please take a few minutes to answer this short questionnaire, so we can get a better idea of your content wishes and feedback on the quality of our work. Your response is important to us because it helps us produce better publications better tuned to your needs.

After completing the questionnaire, simply fax it to us at +358 9 183 2294. Please submit your response by 25 May 2001.

Thank you in advance for taking your valuable time to help us.

Best regards,

Katja Klemola  
Research Coordinator

Attached            questionnaire



15.5.2001

Please circle the items most applicable:

**1. Where do you work?**

1. Research institution
  2. University
  3. Financial institution
  4. Official agency
  5. Media organisation
  6. Elected post/party organisation
  7. Labour organisation
  8. Employer organisation
  9. Firm
  10. Other, please specify
- 

**2. Your position?**

1. Manager/director
  2. Specialist
  3. Researcher
  4. Other, please specify
- 

**3. Which of our regular publications do you subscribe to/read regularly?**

1. Russian Economy -The Month in Review
2. Russian & Baltic Economies – The Week in Review
3. Baltic Economies – The Quarter in Review

**4. How regularly do you read our publications?**

1. I always read them as soon as they arrive
2. I usually read them
3. I occasionally read them
4. Never

**5. How many other publications on Russian and/or Baltic economies do you read regularly?**

1. Several
2. 1 - 3 publications on Russian or Baltic economies
3. 1 - 3 publications dedicated to other aspects of life in these countries
4. I don't follow any other

**6. How would you rate the relevance and quality of BOFIT publications in relation to other sources of information?**

1. Highly relevant, high quality
2. Average
3. Good quality, not relevant for my purposes
4. Low quality, not relevant

**7. How would you like to use the information from BOFIT publications?**

1. As a basis for decision-making.
  2. As a basis for papers, presentations, references, etc.
  3. As a source of general information
  4. Other, please specify
- 

**8. How, in your opinion, could we improve our publications? (You may check more than one.)**

1. More visual elements, statistics, etc.
  2. Explain matters in more lay terms
  3. Explain matters in more academic terms
  4. Provide wider coverage of Russia and the Baltics
  5. Articles should be longer and more in depth
  6. Publications should devote more attention to political issues
  7. Publications devote too much attention to political issues
  8. Publications should appear more often
  9. I would also like to see coverage of (specify)
- 

**9. How important is it to receive our publications in printed form, as they are already available as pdf files and posted on the Web?**

1. Extremely important
2. I prefer receiving my publications in printed form.
3. Not an issue.
4. I receive your publications electronically (email, Internet, intranet), which is fine for my purposes.

**10. Additional feedback and development wishes**



15.5.2001

Please indicate the items most applicable:

**1. Where do you work?**

1. Research institution
  2. University
  3. Financial institution
  4. Official agency
  5. Media organisation
  6. Elected post/party organisation
  7. Labour organisation
  8. Employer organisation
  9. Firm
  10. Other, please specify
- 

**2. Your position?**

1. Manager/director
  2. Specialist
  3. Researcher
  4. Other, please specify
- 

**3. Which of our regular publications do you subscribe to/read regularly?**

1. Russian Economy -The Month in Review
2. Russian & Baltic Economies – The Week in Review
3. Baltic Economies – The Quarter in Review

**4. How regularly do you read our publications?**

1. I always read them as soon as they arrive
2. I usually read them
3. I occasionally read them
4. Never

**5. How many other publications on Russian and/or Baltic economies do you read regularly?**

1. Several
2. 1 - 3 publications on Russian or Baltic economies
3. 1 - 3 publications dedicated to other aspects of life in these countries
4. I don't follow any other

**6. How would you rate the relevance and quality of BOFIT publications in relation to other sources of information?**

1. Highly relevant, high quality
2. Average
3. Good quality, not relevant for my purposes
4. Low quality, not relevant

**7. How would you like to use the information from BOFIT publications?**

1. As a basis for decision-making.
  2. As a basis for papers, presentations, references, etc.
  3. As a source of general information
  4. Other, please specify
- 

**8. How, in your opinion, could we improve our publications? (You may check more than one.)**

1. More visual elements, statistics, etc.
  2. Explain matters in more lay terms
  3. Explain matters in more academic terms
  4. Provide wider coverage of Russia and the Baltics
  5. Articles should be longer and more in depth
  6. Publications should devote more attention to political issues
  7. Publications devote too much attention to political issues
  8. Publications should appear more often
  9. I would also like to see coverage of (specify)
- 

**9. How important is it to receive our publications in printed form, as they are already available as pdf files and posted on the Web?**

1. Extremely important
2. I prefer receiving my publications in printed form.
3. Not an issue.
4. I receive your publications electronically (email, Internet, intranet), which is fine for my purposes.

**10. Additional feedback and development wishes**

- 1999** *No 1* Jouko Rautava: Suorat sijoitukset Suomesta Venäjälle ja Baltian maihin vuonna 1997  
*No 2* Pekka Sutela: The Northern Dimension: Interdependence, specialisation and some popular misconceptions.  
*No 3* Tuomas Komulainen, Lauri Taro: The 1998 economic crisis in Russia and Finland's foreign trade  
*No 4* Pekka Sutela: RUSSIA: The State and Future of the Economy  
*No 5* Anton Stroutchenevski: RUSSIA: Virtual Stabilization and Real Crisis  
*No 6* Laura Solanko: Regional budgets and intergovernmental transfers in Russian North and Northwest regions  
*No 7* Jukka Taskinen: Changing incentives for Chinese state-owned enterprises  
*No 8* Iikka Korhonen: Some implications of EU membership on Baltic monetary and exchange rate policies  
*No 9* Lauri Taro: Baltic economies in 1998 – 1999: effects of the Russian financial crisis  
*No 10* Juhani Laurila: Power Politics and Oil as Determinants of Transition: The Case of Azerbaijan  
*No 11* Pekka Sutela: The Financial Crisis in Russia  
*No 12* Vladimir Mau: Russian Economic Reforms as Perceived by Western Critics
- 2000** *No 1* Iikka Korhonen, Mare Randveer: Assessment of the euro's implications for economic development in the Central and Eastern Europe  
*No 2* Rupinder Singh: Political Stability and Consensus: Keys to Sustainable Transition  
*No 3* Tuomas Komulainen: Siirtykö Venäjä vuonna 1999 kriisistä vakauteen?  
*No 4* Pekka Sutela: Venäjä vaalien jälkeen  
*No 5* Iikka Korhonen, Toivo Kuus, Villu Zirnask: Baltic Securities Markets  
*No 6* Seija Lainela: Lamasta kasvuun – Baltia vuosituhatvuoden vaihteessa  
*No 7* Elmar Koch and Iikka Korhonen: The Aftermath of the Russian Debt Crisis  
*No 8* Richard E. Ericson: The Post-Soviet Russian Economic System: An Industrial Feudalism?  
*No 9* Peter Backé and Jarko Fidrmuc: The Impact of the Russian Crisis on Selected Central and Eastern European Countries  
*No 10* Rasmus Pikkani: The Monetary Sector under a Currency Board Arrangement: Specification and Estimation of a Model with Estonian Data  
*No 11* Magnus Feldmann: Understanding the Baltic and Estonian Puzzles: The Political Economy of Rapid External Liberalization in Estonia and Latvia  
*No 12* Vladimir Tikhomirov: Is Russian Economic Crisis Really Over?  
*No 13* Thomas E. Graham, Jr.: The State of U.S.-Russian Relations and the New Bush Administration
- 2001** *No 1* Magnus Feldmann and Razeen Sally: From the Soviet Union to the European Union: the political economy of Estonian trade policy reforms, 1991-2000  
*No 2* Tuuli Koivu ja Iikka Korhonen: Talouskasvu ripeää Baltiassa vuonna 2000  
*No 3* Jouko Rautava: Suomen Venäjän-kauppa 2000 - Epävakaa toimintaympäristö rajoittaa kauppaa  
*No 4* Iikka Korhonen: EU-kandidaatit ja rahaliitto  
*No 5* Pekka Sutela: Venäjän talouden kasvunäkymät  
*No 6* János Gács, Iikka Korhonen and Mare Randveer: The Impact of EMU's Third Stage on Estonian Economic Development, 1999-2000  
*No 7* Jouko Rautava: Venäjän reformistrategia: rakenneuudistukset vs. liberalisointi  
*No 8* Tuuli Koivu: Current issues in pension reform in the Baltics  
*No 9* Jaana Rantama: Baltian pankkijärjestelmät  
*No 10* Pekka Sutela: Venäjän talouspolitiikka ja talouden näköalat lokakuussa 2001  
*No 11* Pekka Sutela: Finnish relations with Russia 1991-2001: Better than ever?  
*No 12* Tarja Kauppila: Puolan talouskasvu hidastuu  
*No 13* Katja-Leea Klemola: Siirtymätalouksien tutkimuslaitoksen lukijatutkimus